

dag frá degi

Meira enn eina bók um mánaðin

Bókarður, sum í ár hevur 10 ár á baki, hevur tilsamans givið út umleið 140 bókur. Við øðrum orðum hevur hetta fyrsta stóra føroyska forlagið sent meira enn eina bók á marknaðin um mánaðin.

Eitt bragd

Men á forlagnum Bókarður er eisini útkomin anarhugaðir føroyingar fegnast yvir. Einamest verður her hugsað um endurprentingina av Varðanum, sum Bókarður legði til brots við, eins og øðrum endurprentingum av gomlum føroyskum bókum, sum ikki vóru hvørs mans ogn. Hesar bókur eru í dag í stórum parti av teimum føroysku heimunum til gleði og gagn fyri okkum og komandi ættarlið.

Týðingar við stórum virði

Ein týðningarmikil táttur í bókaútgávu hjá Bókarði eru týðingarnar úr útlenskum málum til føroyskt. Og her eru serliga týðingarnar av skaldsögum William Heinesens av ómetaligum virði. Men týðingin av útlenskum bókmentum so sum Hamsum, Dostojevski, Voltaire o.fl. hava ikki minni virði.

Eisini nýggjari skaldskapur

Men á forlagnum Bókarður er eisini útkomið nýggjari føroyskur skaldskapur. M.a. er allur skaldskapurin hjá Martini Joensen — bæði stutt-søgurnar, skaldsøgurnar og barnasøgurnar — givnar út í eini røð fyri einum ári síðani. Eisini eru verkini hjá Heðini Brú og Rit-savn hjá Hans Andreasi útkomið á Bókarði.

Nýggj føroysk skaldsøga

Í ár koma 11 bókur út á Bókarði. Teirra millum er ein skaldsøga eftir Valdemar Poulsen. Skaldsøgan eitur Osvald og fekk hon 2. virðislon í skaldsøguvæðingini hjá Varðanum.

Ólavur Michelsen, sáli, hevur lagt til rættis eitt

yrkingarsavn við yrkingum eftir Tummás Napoleon Djurhuus.

Eftir Louis Zachariasen kemur út skaldsøgan Abbastova og søgasavnið Söttin Svarta og Páll Fangi.

Eitt av kendastu verkum Dostojevskis, Karamassov Brøðurnir, kemur út í týðing eftir Heðini Brú. Skaldsøgan, sum er í trimum bindum, er millum heimsins fremstu.

Hinar bókurnar, sum Bókarður gevur út í ár, eru Tom Sawyer eftir Mark Twain, sum Ólavur Michelsen hevur týtt. Pestin eftir Camus, sum Kristian Matras hevur týtt. Salka Valka, annar partur, eftir Haldor K. Laxnes, sum Turið Joensen hevur týtt og Barba og Harra Pál eftir Jørgen Fr. Jacobsen, sum Kristian Matras hevur týtt. Hendan útgávan av Barbu og Harra Pál er onnur útgávan.



Bókarður hevur m.a. givið út allan skaldskapin hjá Martini Joensen — ein av okkara bestu prosaskaldum



Torkil Olsen takkar Emil Thomsen vegna Odense Universitetsbibliotek fyrir eina bókaávu frá Bókarði. Hetta hendi við eitt hátíðarhald í Odense í samband við at Føroya Landsbókasavn í ár er 150 ár.

Fyri sitt týðandi útgávu-virki hevur maðurin aftan fyrir Bókarði, Emil Thomsen, fingið heitið sum heiðursdoktari við universitetið í Lund. Eitt heiti, sum kendir menn sum Niels Bohr Bohr og Johs. V. Jensen eisini hava fingið.

Í einum viðmæli frá einum professara við lærda háskúlan í Lund verður sagt, at Emil Thomsen við bókaútgávu síni hevur gjørt Føroyar og Norðurlond ríkari, sum fáur undan honum hevur megnað.

TESTA: MENTI	LIGGI: ANDI Z	DAN: MARK	SÓKNA	FISKI: REID: SKAPUR	SÍÐSTI	FYLGJ: ANDI BOK = STAVIR	PLANTA	VAL: LISTI	AVYNNU: DÝR	BYRDA	★	★	FYRSTI	FRÍÐUR	LIGGI: ANDI Z	VAÐ: TRUGV	Í OYNDAR: FÍRÐI
HINIR BORGAR: LIGU			1								2						3
VENJA				LIVIR STAVABI			SKREID FOSTRA			EINKI 4		EINS STAV: IR		SEKS FJALL: TASKA			
VÁGAR		BRENNI: EVNI ÖNT	5			KALL				SLELDI			TANN 285				
SPEKT				FLENNIR PRÁT		50 SKULDA: BUNDIR		LEGA VAGGAR				TESS: VEGNA BATI				DODI	
TIL MATNA	7			TIL DUGURBAN SLATRA		GLUGGA: GLAS FUGLA: HELLA				BATADU AMBOÐ							
	BINDI: DI 1978					VIND: PISTRA				REID: SKAPUR					AKSIL ILVILTI		
HYAT MER: KIR BADI, LONGSIL, OG GJANDY		ALSUR	9	HALDI MUNN	KAGAR VID TOLI SUM NAINA EITUR EFTIR			LOV OG PARIS		IM HELLA			ADRENN HEIMA: STYRID KROPSLID			8	
1000		STYNIR BRÆÐ	11							VEN DREKA (DEVIL)						TJOD: VELDIS: LISTI: GJALDA	
FØDDI				GLØÐ (BIN) GUDUR		TUSUND DOKT: ARI		ENN HÁ		KROPS: LIM RÖP					ÖDN (VID SLÖTRA) VEN J		
VAR SJUKUR	14			TVÖSTID STAV: STYRIS: LISTI					HIN FYRSTI OG SÍÐSTI		1000 500				LÝSA ILLA		

Loysunarorðið er nakað, øll hava hoyrt um og nógv hevur verið skrivað um